

## ALLEGRO ASSAI/RITMICO/VIVACE suspension

### ITALIANO

- A- Inserire il disco ed avvitare le viti;  
B- Inserire il vetro e bloccarlo con l'elemento **B** senza stringerlo troppo;
- C- **SOLO** ALLEGRO VIVACE Inserire il disco ed avvitare le viti;
- D- Fissare la piastra al soffitto con i tasselli;  
E- Collegare i cavi di alimentazione al morsetto e chiudere lo scatolino;
- F- Posizionare il rosone e bloccarlo con la vite;
- G- Inserire la lampadina prestando attenzione a non toccarla con le mani nude;  
H- Inserire il vetro di protezione;
- I- Inserire la lampadina;

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELLA LAMPADA:

-ATTENZIONE: non utilizzare alcool o solventi  
-Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua tiepida e sapone o detersivo neutro.

### ENGLISH:

- A- Fix the plate and tighten the screws;  
B- Attach the glass using the element **B** and screw in to finger tight;
- C- **ONLY** ALLEGRO VIVACE Fix the plate and tighten the screws;
- D- Screw back plate to ceiling with elements;  
E- Connect the wires using the terminal block and close the terminal block protection;
- F- Place the canopy and block it with the screw;
- G- Plug bulb without touching it with bare hands;  
H- Insert bulb guard;
- I- Inserire la lampadina;

### INSTRUCTIONS FOR CLEANING THE LAMP:

-WARNING: do not use alcohol or solvents  
-For cleaning lampshades only use a soft cloth, if necessary dampened with warm water and soap or a neutral detergent.

### FRANÇAIS

- A- Insérer le disque et visser les vis;  
B- Fixer le diffuseur en verre et le bloquer avec l'élément **B**, sans trop serrer.
- C- **SEULEMENT** ALLEGRO VIVACE Insérer le disque et visser les vis ;
- D- Fixer le support au plafond avec les éléments;  
E- Connecter le câble d'alimentation à la borne et fermez la boîte;
- F- Placer la rosace et la bloquer avec la vis;
- G- Insérer l'ampoule en faisant attention de ne pas la toucher avec les doigts;  
H- Placer l'écran de protection;
- I- Visser l'ampoule;

### MODE D'EMPLOI POUR LE NETTOYAGE DE LA LAMPE:

-ATTENTION: ne pas utiliser d'alcool ou de solvants.  
-Pour nettoyer les boules, utiliser exclusivement un chiffon doux, humidifié éventuellement avec de l'eau tiède et du savon ou un détergent neutre.

### DEUTSCH

- A- Die Scheibe einsetzen und die Schrauben zuschrauben;  
B- Das Glas einsetzen und mit dem Element **B** befestigen, ohne dieses allzu fest
  - C- **NUR** ALLEGRO VIVACE Die Scheibe einsetzen und die Schrauben zuschrauben;
  - D- Befestigen Sie die Halterung an der Decke mit den Elementen;  
E- Verbinden Sie die Zuleitungskabel mit der Lüsterklemme uns schließend Sie die Schachtel;
  - F- Den Baldachin einsetzen und mit der Schraube befestigen;
  - G- Setzen Sie die Glühbirne ein. Bitte berühren Sie diese nicht mit bloßen Händen;  
H- Setzen Sie das Schutzglas ein;
  - I- Setzen Sie die Glühbirne ein;
- ANWEISUNGEN FÜR REINIGUNG DES LAMPENSCHIRMS:
- Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden  
-Die Kunststoffkugeln ausschließlich mit einem weichen Tuch reinigen. Dafür eventuell das Tuch mit lauwarmen Wasser und Seife oder einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.



Divieto d'uso di lampade a luce fredda.  
Warning against the use of cool-beam lamps.  
Es desaconsejable el uso de bombillas de luz fría.  
Verbot Leuchten mit kaltrm Licht zu verwenden.  
Défenser de utiliser ampoules à lumière froide.  
Запрещается использовать лампы холодного света.

### Lampadine consiglate / Recommended bulbs / Ampoules conseillées / Empfohlene Leuchtmittel / Bombillas sugeridas / Рекомендүемые лампочки

 1xMAX300W Halogen R7s (118mm) 220-250V ~ 50/60Hz

 1xMAX230W Halogen Energy Saver R7s (118mm) 220-250V ~ 50/60Hz

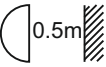
 1xMAX100W Halogen E27 PAR30 30° 220-250V ~ 50/60Hz

### 1.ESPAÑOL

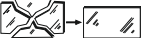
- A- Introducir el disco y enroscar los tornillos;  
B- Colocar el cristal y bloqueándolo con el elemento **B** sin apretarlo mucho.
  - C- **SOLO** ALLEGRO VIVACE Introducir el disco y enroscar los tornillos;
  - D- Fijar la pletina al techo con los elementos;  
E- Connectar el cable de alimentación a la regleta y cerrar el cajoncito;
  - F- Posicionar el rosetón bloqueandolo con el tornillo;
  - G- Colocar la bombilla y el cristal protector, teniendo en cuenta de no tocarla con las manos;  
H- Colocar el cristal protector;
  - I- Colocar la bombilla;
- ISTRUCCIONES PARA LIMPIAR LA LÁMPARA:
- ATENCIÓN: no utilice alcohol o solventes  
-Para limpiar las bolas utilice exclusivamente un trapo suave, eventualmente mojado con agua templada y jabón o detergente neutro.

### РУССКИЙ:

- A- Вставьте диск и закрутите винты.  
B- Вставьте стекло и зафиксируйте его элементом B, не затягивая его слишком сильно;
  - C- **ТОЛЬКО** Allegro Vivace: Вставьте диск и закрутите винты;
  - D- Закрепите пластину на потолке при помощи дюбелей;  
E- Подсоедините провода питания к клемме и закройте коробку;
  - F- Поместите розетку в нужное положение и закрепите ее винтами;
  - G- Вставьте лампочку, стараясь не трогать ее голыми руками;  
H- Вставьте защитное стекло;
  - I- Вставьте лампочку;
- ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЛАМПЫ:
- ВНИМАНИЕ: не используйте спирт и растворители  
-Для чистки лампы используйте исключительно мягкую тряпку, которую можно смочить теплой водой и мылом или нейтральным моющим средством;



Distanza minima dagli oggetti illuminati.  
Minimun distance from the lighteg objects.  
Distance minimale des objets éclairés.  
Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.  
Distancia minima del objeto iluminado.  
Минимальное расстояние от освещенных предметов



Sostituire gli schermi di protezione danneggiati.  
Replace any cracked protective shield.  
Remplacez les écrans de protection endommagés.  
Ersetzen Sie die beschadigten Schutzschirme.  
Sustituir las pantallas de protección dañadas.  
Замена защитных экранов



Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).  
Class I luminaire: it's necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).  
Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise à la terre).  
Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden.  
Aparato en clase I: es obligatoria la conexión al conductor de protección Amarillo/verde (toma de tierra).  
Прибор класса I: обязательно подключение к желтому/зеленому защитному проводнику (аземлению).



Attesta la conformita' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.  
It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive.  
Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires.  
Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.  
Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.  
Свидетельствует о соответствии изделия положениям директив ЕС.



EAC is a marchio di certificazione che conferma la conformità delle merci alle norme dell'Unione doganale eurasiatca.  
EAC is a certification mark that confirms the compliance of goods with the Eurasian Customs Union standards.  
EAC est une marque de certification qui confirme la conformité des marchandises aux normes de l'Union douanière eurasienne.  
EAC ist ein Zertifizierungszeichen, das bestätigt, dass die Waren den Normen der Eurasischen Zollunion entsprechen.  
EAC es una marca de certificación que confirma el cumplimiento de las mercancías con las normas de la Unión Aduanera de Eurasia.  
EAC – это знак сертификации, который подтверждает соответствие товаров нормам Та-моженного союза Евразийского экономического союза.

# FOSCARINI

FOSCARINI S.p.a. - VENEZIA - ITALY

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE / ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

### ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.  
Togliere la tensione di alimentazione ogni qualvolta sia necessario operare sull'apparecchio.  
L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.  
Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.  
L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.  
Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.  
ATTENZIONE: prima dell' eventuale sostituzione della sorgente luminosa, farla raffreddare.  
ATTENZIONE: quando l' apparecchio di illuminazione è acceso, o nel periodo di raffreddamento successivo alle spegnimento, la sorgente luminosa e le parti adiacenti possono provocare ustioni.  
FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.  
L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.  
Negli apparecchi in classe I°, per garantire un funzionamento sicuro e corretto, è necessario che siano collegati ad una efficiente impianto di messa a terra.  
I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

### ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.  
Unplug the lighting every time you need to work on it.  
Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.  
Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.  
Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.  
Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.  
BEWARE: before replacing the light source, let it cool down.  
BEWARE: when the light fitting is on, or cooling down after switching off, the light source and the parts around it can cause burnings.  
FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.  
The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.  
The light fittings in class I° need to be connected to an efficient earth system to work safely and correctly  
If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

### FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.  
Débrancher toujours le luminaire quand il est nécessaire d'y travailler dessus.  
L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.  
Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.  
Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.  
Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.  
ATTENTION: avant le remplacement eventuel de la source lumineuse, la laisser refroidir.  
ATTENTION: quand le luminaire est allumé, ou pendant le refroidissement d'après, la source lumineuse et les parties tout autour d'elle peuvent causer des brûlures.  
FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.  
L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.  
Les appareils en classe I° doivent être connectés à un système efficace de mise à terre pour fonctionner correctement et en sécurité.  
Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

### DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.  
Immer den Strom abschalten, wenn man an der Leuchte arbeiten muss.  
Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.  
Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.  
Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgewechselt werden.  
Alle Glas/Metallteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.  
ACHTUNG: vor dem eventuellen Austausch der Lichtquelle, diese abkühlen lassen.  
ACHTUNG: wenn die Leuchte an ist, oder während des Abkühlens nach dem Ausschalten, können die Leuchtquelle und die anstehenden Teile Verbrennungen verursachen.  
FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.  
Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.  
Die Klasse I-Leuchten müssen en einem effizienten Erdungssystem angeschlossen sein, um korrekt und sicher zu funktionieren.  
Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koenntent die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

### ESPAÑOL

ATENCIÓN: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.  
Desconectar la tensión de alimentación cada vez que es necesario operar sobre el dispositivo.  
El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.  
Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.  
La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.  
Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.  
ATENCIÓN: antes de sustituir la fuente de luz, dejar que se enfríe.  
ATENCIÓN: cuando el dispositivo está encendido, o durante el enfriamiento posterior al apagado, la fuente de luz y las partes adyacentes pueden provocar quemaduras.  
FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a traves del punto de venta.  
Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.  
El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.  
Los dispositivos de clase I°, para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, deben estar conectados a un sistema de tierra eficiente.  
Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.

### РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ: Безопасность прибора гарантируется при правильном соблюдении следующих инструкций, которые необходимо сохранить.  
При необходимости выполнения операций на приборе отключите напряжение.  
Прибор не должен устанавливаться в положениях, отличных от указанных в инструкциях по установке.  
Операции по сборке или обслуживанию прибора должны выполняться максимально внимательно во избежание повреждения компонентов.  
Для замены лампочки используйте лампочки типа и максимальной мощности, указанных в инструкциях.  
Для чистки металлических, стеклянных и других частей этого светильника следует использовать мягкую тряпку и нейтральное моющее средство.  
ВНИМАНИЕ: перед заменой источника света, дайте ему остыть.  
ВНИМАНИЕ: когда светильник включен или во время охлаждения, которое следует за выключением, источник света и прилегающие к нему части могут вызвать ожоги.  
FOSCARINI не сможет приступить к замене своих изделий, имеющих производственные дефекты, если изделия не будут возвращены через магазин и только после установления характера дефекта. Запрещается вносить в прибор какие-либо модификации или портить его.  
Любые модификации могут повлиять на безопасность прибора, сделав его опасным. Foscarini снимает с себя любую ответственность в отношении модифицированных изделий.  
В приборах класса I для безопасной и исправной работы необходимо, чтобы этот светильник был подключен к действующему заземлению.  
Материалы, использованные в этом изделии, при нахождении под прямыми лучами солнца, могут претерпевать естественные хроматические изменения.



### ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente.  
Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

### ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

### FRANÇAIS: Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

### ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.  
РУССКИЙ: Символ RAEE (Отходы электрического и электронного оборудования)  
Символ RAEE, используемый для этого изделия, указывает на то, что это изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Правильная утилизация этого продукта поможет защитить окружающую среду. За дополнительной информацией о вторичной переработке этого изделия обратитесь в соответствующий отдел ваших местных органов, в организацию, занимающуюся утилизацией бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.